

**Dekret****Decreto**der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

25061/2020

11.6 Amt für Geologie und Baustoffprüfung - Ufficio geologia e prove materiali

Betreff:

Verlängerung der Forschungskonvention mit dem Dipartimento di Fisica (DIFA), Alma Mater Studiorum - Universität von Bologna für geophysikalische Untersuchungen im Bozner Talkessel für das Projekt CARG

Genehmigung der Leistung und Zweckbindung der Ausgabe
17.000,00 €

Oggetto:

Estensione della convenzione di collaborazione con il Dipartimento di Fisica (DIFA), Alma Mater Studiorum - Università di Bologna per ricerche geofisiche sulla conca di Bolzano per il progetto CARG

Approvazione della prestazione e impegno della spesa
17.000,00 €

DER AMTSDIREKTOR

HAT in das Landesgesetz Nr. 10 vom 23.04.1992 Einsicht genommen, welches die Aufgabenbereiche und Kompetenzen der einzelnen Landesämter festlegt;

HAT in das G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 in geltender Fassung EINSICHT genommen;

VORAUSGESETZT, dass das Maßnahmen-, Arbeits- und Projektprogramm des Amtes für Geologie und Baustoffprüfung im DEFP/WFDL 2019-2022 und zwar im strategischen Ziel Nr. 35 definiert und genehmigt ist (B.LRG. vom 26.06.2019, Nr. 522);

HAT in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 in geltender Fassung EINSICHT genommen;

NIMMT EINSICHT in den technischen Bericht (siehe Anlage) über die im Betreff genannten Dienstleistungen, der am 04.12.2020 von Dr. Corrado Morelli verfasst worden ist und eine Ausgabe in Höhe von 17.000,00 € (Mwst. inbegriffen) vorsieht;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr 15242/2018 vom 07.08.2018, mit welchem die Summen für die ursprüngliche Konvention zweckgebunden und die Konvention genehmigt wurden;

STELLT FEST, dass die Realisierung von geologischen und thematischen Karten in die Zuständigkeit des Amtes 11.6 „Geologie und Baustoffprüfung“ fällt, dass die im Rahmen des Projektes CARG abgeschlossenen Konventionen mit dem Servizio Geologico Nazionale Fälligkeiten vorsieht, welche eingehalten werden müssen und dass der amtsinternen Verwaltung in Regie, eine zügige Durchführung der Arbeitsabläufe und Programme gewährt;

IL DIRETTORE D'UFFICIO

VISTA la legge provinciale n. 10 del 23.04.1992 con la quale vengono definiti i compiti e le competenze dei singoli uffici;

VISTO il decreto legislativo n. 50 del 18.04.2016 e successive modifiche e interrogazioni;

PREMESSO che, i provvedimenti, lavori ed il programma dell'Ufficio geologia e prove materiali sono definiti ed approvati nel DEFP/WFDL 2019-2022, specificatamente nell'obiettivo n. 35 (D.G.P. del 26/06/2019 n. 522);

VISTA la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 e successive modifiche e interrogazioni;

VISTA la perizia in allegato di spesa relativa ai servizi indicati in oggetto, redatta dal dott. Corrado Morelli il 04.12.2020, comportante una spesa complessiva di 17.000,00 €, IVA compresa;

VISTO il decreto n. 15242/2018 del 07.08.2018 con il quale sono state imgenate le somme la per la convenzione originaria ed approvata la convenzione;

CONSIDERATO che la realizzazione di carte geologiche e tematiche rientrano nel campo di competenza dell'Ufficio 11.6 "Geologia e prove materiali", che, sulla base di convenzioni stipulate con il Servizio Geologico Nazionale nell'ambito del progetto CARG, questi lavori hanno scadenze che devono essere rispettate si procede in economia, consentendo la tempestiva realizzazione degli stessi;

STELLT FEST, dass die genannten Leistungen durchgeführt werden können und dass weiteres der Amtsdirektor für Summen bis 2.000.000,00 € für Arbeiten sowie für Beträge bis zur EU-Schwelle für Lieferungen, Dienstleistungen und freiberufliche Leistungen zeichnungsberechtigt ist, wie im Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 476 vom 23.01.2017 vorgesehen;

CONSIDERATO che le prestazioni sopra menzionate possono essere eseguite e che il direttore d'ufficio è autorizzato a firmare gli appositi documenti fino all'importo di 2.000.000,00 € per i lavori mentre per forniture, servizi e prestazioni professionali fino alla soglia comunitaria, come previsto nel decreto del Direttore di Ripartizione n. 476 del 23.01.2017;

v e r f ü g t

d e c r e t a

1. der technische Bericht über die im Betreff erwähnte Zusammenarbeit wird genehmigt;
2. die Verlängerung der Konvention mit der Universität Bologna (Dipartimento di Fisica) wird genehmigt;
3. die Ausgabe von 17.000,00 € wird wie folgt zweckgebunden:
 - 17.000,00 € (MwSt. inbegriffen) auf Kapitel U01061.0960 des Haushaltes 2021

1. di approvare la relazione tecnica relativa alla collaborazione in oggetto;
2. di approvare il prolungamento della collaborazione con l'Università di Bologna (Dipartimento di Fisica);
3. di impegnare la somma di 17.000,00 € come segue:
 - 17.000,00 € (IVA inclusa) sul capitolo U01061.0960 del bilancio 2021

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Volkmar Mair

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200025061

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP		
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note				
001	U01061.0960		87275	ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA							17.000,00	
	11	2021	80007010376	01131710376	VIA ZAMBONI 33 - BOLOGNA		01.01.2021	31.12.2021				
	11.06/prolungamento convenzione			11.06/VERLÄNGERUNG KONVENTION								
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag		
Totale attuale - Gesamtbetrag:								17.000,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 17.000,00 - Kap./Cap. U01061.0960 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

MAIR VOLKMAR

23/12/2020

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

23/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Volkmar Mair

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma